



Tualatin Telegraph

20405 SW 95th Ave, Tualatin, OR 97062

Johanna Cena, Directora 503.431.4800

<http://www.ttsd.k12.or.us/tualatin-elementary>

3 de Febrero, 2011

Desde la oficina de la Directora -

Apenas terminamos nuestro primer round de exámenes OAKS ("Oregon Assessment of Knowledge and Skills"), con niños de 3er a 5o grado completando evaluaciones en lectura y matemáticas. En adición a estos exámenes, 4o grado completaran una evaluación en escritura y 5o grado seran examinados en ciencias. Utilizamos los resultados de las evaluaciones para medir el crecimiento individual academico de los niños para identificar sus y capacidades debilidades de nuestro programa instruccional. Por favor contactenme si tiene preguntas especificas acerca de las evaluaciones OAKS.

A como nos acercamos al final del Segundo cuarto y adentramos al tercero, no es tan pronto para empezar a pensar acerca del proximo año basandonos en nuestro presupuesto desde el punto del fondo escolar. Como ustedes saben, el pronostico sigue preocupando a los oregonianos. Los proximos meses traeran mucha informacion acerca del presupuesto que ustedes deberan de saber puesto que hay un potencial de serios impactos en las escuelas para poder fundir programas en niveles actuales de servicio. Dos juntas informativas seran llevadas a cabo en marzo por nuestro superintendente acerca de nuestro presupuesto estatal y las implicaciones para nuestras escuelas del distrito.

Junta de informacion de presupuesto #1: Miercoles, 2 de marzo de 6:30 p.m. en la escuela Twality Middle School.

Junta de informacion de presupuesto #2: martes 8 de marzo de 6:30 p.m. en la escuela Hazelbrook Middle School.

Las dos juntas mencionadas arriba son una gran oportunidad para aprender mas acerca de nuestro presupuesto, la perspectiva, y el proceso para hacer recomendaciones acerca de los gastos del proximo año y demas años que vienen.

NOTICIAS IMPORTANTES ACERCA DE TARJETAS DE REPORTE DE GRADOS: El distrito escolar de Tigard-Tualatin ha realineado nuestra instruccion matematica para reflejar nuestros actuales estandares estatales. Nuestra nueva tarjeta de reportes refleja estos cambios. Usted notara algunos espacios vacios o que contienen N/A en matematicas. Esto es porque los maestros estan alentados a completar solamente la informacion que se ha ensenado en el primer y segundo cuarto escolar. Si usted necesita mas informacion acerca del progreso de su niño, por favor comuniquese con su maestro. **POR FAVOR NOTE: LAS TARJETAS DE REPORTE DEL SEGUNDO CUARTO SERAN MANDADAS A LA CASA CON SUS HIJOS EL LUNES 14 DE FEBRERO.**

-Dr. Johanna Cena

DIAS SIN ESCUELA

Día de trabajo de Maestros—Viernes, 4 de Febrero

Día de los Presidentes—Lunes, 21 de Febrero

~ Mensaje desde la oficina ~

Padres: Para minimizar las interrupciones de clases, por favor asegureze que su hijo sepa como van a llegar a casa antes de venir a la escuela. Gracias por su asistencia.

Servicios de Salud para todos los estudiantes de TTSD!

El centro de salud escolar ofrece clinicas para todos los estudiantes en el distrito escolar Tigard-Tualatin. Localizado en lado sureste del campus de la preparatoria Tigard, la clinica provee servicios de salud fisica, mental, y preventiva. Se hacen citas para niños enfermos, vacunas, o exámenes fisicos para deportes. Se aceptan la mayoría de los planes de salud, incluyendo el Oregon Health Plan. A nadie se le Negara el acceso debido a la imposibilidad de pagar. La clinica esta abierta los dias de escuela de lunes a jueves, de 10:00 a.m. - 4:00 p.m.

Llame al 503-431-5775 para hacer una cita.

Juntas de la Comunidad

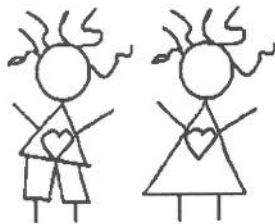
El Superintendente de el distrito escolar de Tigard Tualatin, Rob Saxton, llevara a cabo dos juntas comunitarias muy pronto: **Miercoles 2 de marzo de 6:30 p.m. en Twality Middle School and martes 8 de marzo de 6:30 p.m. en Hazelbrook Middle School.** Es muy importante para los padres de venir y aprender acerca del presupuesto y como nuestra situacion presente impactara a nuestro distrito escolar.

Ganadores de Book News: 1.28.11

Benjamin Bratton
Nick Brooks
Natalie Bruins
Gabriel Escobedo
Myra Fercking
Emily French
Samuel Garcia
Dean Garoppo
Oscar Gomez-Diaz
Nathan Haines
Halie Hamilton
Tentin Hamilton
Ellie Hooper
Ylissa Huegli
Colby Jackson
Mason Johnson
Marina Lieu
Keiffer Lizarrago-Osuna
Vanessa Lopez
Quinn McCarty
Juan Carlos Negrete-Bravo
Ally Nelson
Adamaris Ortiz
Jenifer Pasqual
Ramses Piza-Gonzalez
Rafael Ramirez-Arroniz
Aydin Sanchez-Vasquez
Thomas Shadel
Katie Solomon
Sydney Stokes
Sarah Stroud
Parker Thomson
Trent Villanueva
Carlos Villegas
Emily Whitaker
Sydney Winters

TEAF:

- Por favor recuerden de llegar a tiempo a las 3:40 p.m. si recojen a sus hijos despues de TEAF.
- Si su hijo toma el bus, dejaran la escuela aproximadamente a las 4:10 p.m.
- Noticias de reembolsos ya se mandaron.
- *Tambien, por favor recuerden que no habra clases los dias 2/21 y 3/17 debido a dias fuera de escuela .*



Actividades y Eventos

- 2/4 NO HAY ESCUELA – Dia de entrenamiento de Maestros
- 2/7 Juntas de Art Lit en el cuarto de Artes 1:30-2:25 p.m. o 6:00-7:00 p.m.
- 2/15 Paseo de 4o grado al Capitolio Estatal, 8:50 a.m. – medio dia.
- 2/16 Concierto de Derechos Civiles de 5o grado en el gimnasio a las 6:30 p.m.
- 2/21 NO HAY ESCUELA – Dia de los Presidentes
- 2/28 Coro de musica de Panteras de TEAF en River Valley Senior Living Community, 4:30 p.m.
- 3/2 Junta de Comunidad con el Superintendente Rob Saxton en Twality Middle School, 6:30 p.m.
- 3/8 Junta de Comunidad con el Superintendente Rob Saxton en Hazelbrook Middle School, 6:30 p.m.

Donaciones de DVD

A veces debido al mal tiempo, nuestros estudiantes se mantienen adentro para “descanso interno” para mantenerlos secos y calientes. Estamos buscando donaciones de videos en formato DVD para usarlos en ocaciones de cortos intervalos durante “descansos internos” SOLO podemos aceptar videos “G” y programacion educacional es preferible. Por favor traigan su donacion a la oficina escolar en cualquier momento. Muchas Gracias!

Jill Armstrong, PTA Presidenta



RECURSOS COMUNITARIOS

Le gustaria mas informacion acerca de programas y recursos ofrecidos en nuestra comunidad? Esta usted interesado en clases de padres, acceso al closet de ayuda, o informacion acerca de referencias dental y medica? Si contesto SI a cualquiera de estas preguntas, o si gustaria ser voluntario o compartir sus ideas acerca de eventos escolares en el futuro, llame a Linda Muñoz Blackwood al 503.431.4769. Tambien puede llenar la forma de abajo y regresarla a la escuela.

SI, estoy interesado en aprender mas a cerca de los recursos de nuestra comunidad y otra informacion escolar.

Nombre _____

Numero Telefonico _____

Estudiante(s) _____

Grado(s) _____



Concurso de Box Tops "Corte por un Pastelillo"

Enlistese para otro concurso exitante de Box Tops. Las hojas de coleccion ya debieron de haber llegado a casa con cada estudiante. Atache 10 BoxTops por cada hoja de coleccion y denla a los maestros. Llenen cuantas formas puedan! Si tienen muchos Box Tops, pongan 50 en una bolcita de cierre y densela a sus maestros. Si tienen cualquier pregunta acerca de donde encontrarlos, vayan a BTFE.com o email a clariceweeks@comcast.net. El salon con mas Box Tops para el dia 18 de febrero, ganara una fiesta de pastelillos!

Gracias!

Gracias enormes a todos aquellos que ayudaron a coleccionar tabiques de la vieja escuela Tualatin Elementary para utilizarlos en nuestro jardin escolar:

George Andrews

Jill & Keith Armstrong-Grimm

La Familia Borg

La Familia DeJong

La Familia Javernick

La Familia Jordan

La Familia Lynch

La Familia Springer

Paul Taylor

Senora. Waibel

Y nuestro jardin cubierto ahora tiene repisas y una gran banca. Muchas Gracias a Matt Goodhue & Troy Javernick por hacer esto realidad.

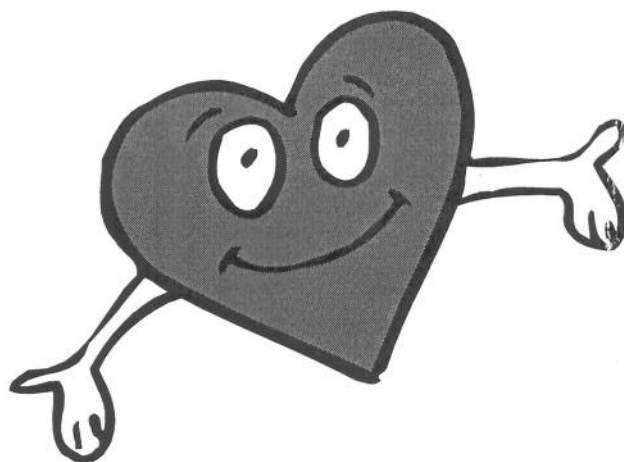
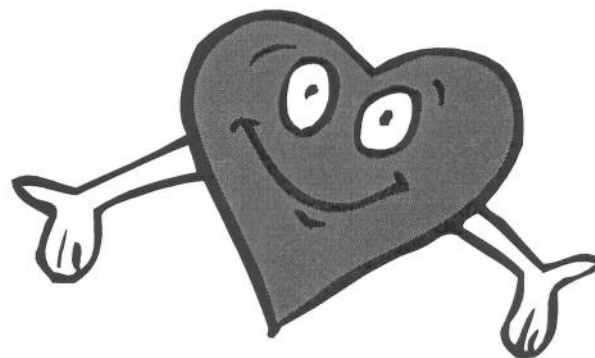
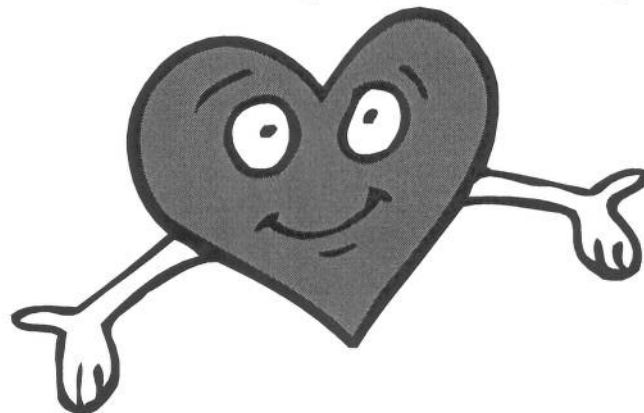
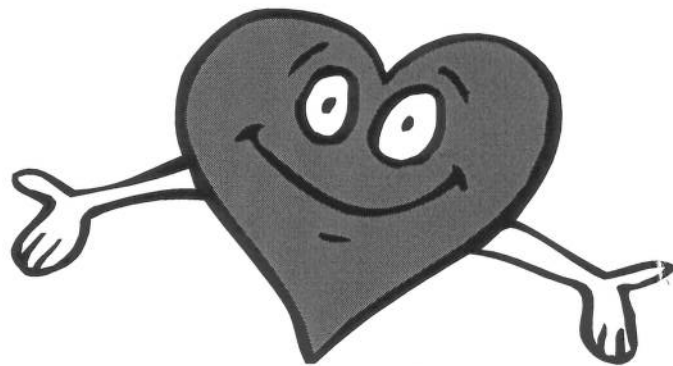


Tualatin Elementary Sustainable Garden

NOTA:

NOS PUEDE SEGUIR EN TWITTER

@TUALATINPTA!



Centro de Salud de Tigard High

Sirviendo a todos los estudiantes del Distrito Escolar de Tigard-Tualatin, sus hermanos y hermanas, personal del Distrito y a sus hijos

Proveedores:

Reyna Meneses,
Asistente de la
Oficina Medica,
empleada de La
Clínica Virginia
García.
- Bilingüe.

Anne Trainor,
FNP, Enfermera
titulada empleada
de la Clínica
Virginia García
quien está
calificada para
evaluar,
diagnosticar,
proveer tratamiento
y recetar
medicamentos.

Monika Friend,
LCSW, de "Life
Works Northwest"
proveerá breve
terapia sobre
ansiedad y
depresión, apoyo
para dejar de fumar
o abuso de drogas,
apoyo para asuntos
familiares,
orientación sobre el
rendimiento
académico de los
jóvenes, encontrar
habilidades para
asuntos de
adolescencia y
referir a servicios
de salud mental si
es necesario.

"Manteniendo jóvenes saludables, en la Escuela y listos para aprender"

Servicios disponibles

- Diagnóstico y tratamiento de enfermedades menores como infecciones y heridas (tales como infecciones de la piel, bronquitis, sinusitis);
- Control y prevención de enfermedades transmisibles.
- Asistencia con el manejo de enfermedades crónicas como: el asma o diabetes en cooperación con el "Proveedor de Cuidado Primario" del estudiante.
- Evaluación de salud y referencias.
- Vacunas.
- Pruebas de laboratorio para evaluar condiciones de salud.
- Exámenes físicos y exámenes físicos para deportes.
- Evaluaciones de salud mental y referencias.
- Consejería y apoyo familiar.
- Evaluación de abuso de sustancias y referencias.
- Prevención del uso de tabaco e información para cesar.
- Educación y apoyo para el bienestar y estilo de vida.

Nuestras metas para el cuidado

- Facilitar el acceso al servicio de salud primaria para TODOS los estudiantes, reduciendo faltas a la escuela.
- Cuidado y educación para salud preventiva.
- Coordinación y manejo de enfermedades crónicas con el "Proveedor del Cuidado Primario" de estudiantes.
- Proveer terapia breve para ansiedad y depresión, apoyo para comportamiento durante la suspensión de sustancias adictivas, apoyo para problemas académicos y familiares.
- Prevención de enfermedades transmisibles.
- Apoyo familiar.
- Servicios son ofrecidos a empleados de TTSD y sus hijos, para reducir la necesidad de substitutos y faltas causadas por enfermedades.

Enfermera de Familia:

(durante días escolares)
Lunes 7:30 am – 12 medio día
Martes-Jueves: 9 am – 4 pm

Terapeuta Familiar:

(durante días escolares)
Lunes-Jueves 7:30 am – 4 pm
Viernes: por cita solamente

Problemas urgentes se atienden sin cita. Se recomienda hacer cita para asuntos de salud sin urgencia.

Se acepta la mayoría de los seguros médicos y se paga de acuerdo a sus ingresos.

9000 SW Durham Rd. • citas: (503) 431-5775

GIVE A LITTLE
GIVE A LOT
WHAT YOU GIVE
MATTERS!



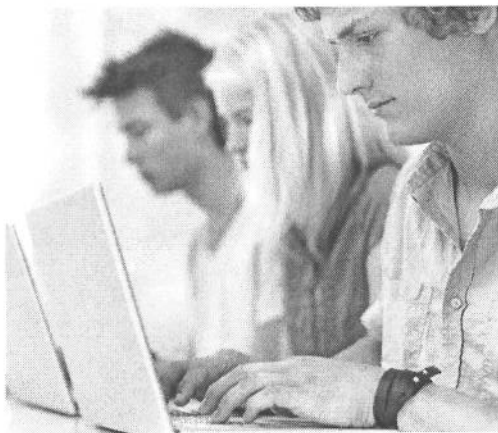
The Foundation
FUND DRIVE
is on! *Give Today!*



YOU gave enough to grant
\$9,000
to each school THIS year.
(see list on back for how you helped your schools)

YOU can help raise
\$10,000
for each school NEXT year.

Your school is asking for help!
(see the list on back for your school's needs)



WHY SHOULD YOU HELP? Because tax dollars aren't paying for everything. It's not like when you grew up when things like PE, music, sports, extracurricular activities were all funded. Your private donations to the **FUND DRIVE WILL HELP BRIDGE YOUR SCHOOL'S GAPS** in areas like Instructional Aides, books, grade-level and advanced-level math support, writing labs, iPod Touches for reading and math tools and more!

What You GIVE Matters.

Give a little. Give a lot.
Give today at foundation4smartkids.org
or by mailing the enclosed form.



*Donors who give by Feb. 28th will not be called during the Phone Outreach.
Your contributions are 100% tax deductible. Monthly giving options available.
See enclosed form.*



The Foundation for Tigard Tualatin Schools
smart kids. smart community.

2010 Projects Funded By Your Dollars!

Alberta Rider Elementary

Instructional Aide for math and reading during and after-school.

Bridgeport Elementary

Artist in Residence for school-wide project for entry way.

Byrom Elementary

Instructional Aide for reading and Extended Day Program for writing and math.

CFT Elementary

iPods and charging stations for reading and math support. Gold Club, after-school instruction in reading, math & writing.

Deer Creek Elementary

After-school math support for 4th & 5th grade. Non-fiction library books to support research projects.

Durham Elementary

Instructional Aides for reading and math.

Mary Woodward Elementary

Instructional Aides for math support for students excelling and performing below grade level.

Metzger Elementary

After-school support in math and reading.

Templeton Elementary

Instructional support and materials for math, reading and writing.

Tualatin Elementary

Instructional Aide and workbooks for math support.

Fowler Middle School

Additional days for after-school Homework Help program; field trip bus service to U of O for students of color; computer training class (eSIS, school website, email) for Spanish-speaking students and parents; document camera and projector.

Hazelbrook Middle School

After-school algebra and pre-algebra support. Support of ongoing after-school computer lab help.



"Your gift will make all the difference for students. It will empower them for life by increasing their skills and knowledge needed to be successful in elementary school and beyond."

Laura Kintz, Principal
Alberta Rider Elementary

Twality Middle School

Instructional Aides for reading, writing and math for those below benchmark.

Tigard High School

After-school math tutor, Technology Team/Robotics supplies, PE equipment for low impact training and pottery wheel.

Tualatin High School

Additional novels in classrooms and library; additional textbooks.

2011-12 Foundation Grant School Wish List

*The more dollars donated, the more projects that can be funded in our schools.**

Alberta Rider Elementary

Reading, Writing, Math Support.

This will continue an in-school program currently offered for more instructional support. This program addresses the concept that not all students have the same learning needs. (\$9,000)

Bridgeport Elementary

Extended Day Learning Opportunities provides after-school learning in reading, writing and math for those that will benefit from additional academic support. (\$9,000)

Byrom Elementary

Extended Day Learning Opportunities. After-school learning in reading, writing and math. (\$9,000)

CFT Elementary

Gold Club offers after-school instruction in reading or math for those not yet meeting state standards. (\$8,000)

Software to support instruction in Gold Club. (\$1,000)

Deer Creek Elementary

Academic Enrichment is an after-school program that will provide additional learning in math and reading for grades 3-5. (\$9,000)



Durham Elementary

Writer's Workshop. Offers 4 2-hour sessions to ALL 4th grade students to strengthen writing skills. Writing is a process that flourishes with time and personal feedback, both which the Writing Workshop will offer. (\$2,100)

Radical Readers. Additional support in reading concepts in small-group setting, offered to targets in grades 1-5. (\$2,250)

WHAT YOU GIVE MATTERS!

Your dollars fund many efforts at each school. These efforts combine for a big impact in keeping our schools strong. Strong schools mean a strong future, for our kids and our community.

Magnificent Mathematicians. Instructional Aides for small-group learning for additional math time. (\$2,250)

Computer Club is a recess option for students in grades 1-5 to practice math skills using V-Math, a web-based tutorial program. (\$2,400)

Fowler Middle

Lego Lab Materials. Replenish Lego materials for elective program that promotes problem-solving strategies and provides a building block to high school instruction. (\$1,278.55)

Kindles in the Classroom. Kindles will enhance reading instruction by providing an additional way to reach all learners. (\$6,249.40)

Hazelbrook Middle

Extended Support In Math offers extra support in math for OAKS testing. (\$2,000)

Extended Support In Math for pre-algebra and algebra. (\$7,000)

Mary Woodward Elementary Instructional Support-Reading, Writing & Math. Offers instruction outside the school day in smaller-group settings that can

help offset the impact of larger class sizes, due to reduced state funding for education. (\$9,000)

Metzger Elementary ASAP (After-School Activities Program) Funds will start an extended-day program for additional support in reading and math, utilizing Study Island and V-Math computer programs. (\$9,000)

Templeton Elementary

Tigard High Expanding Homework Help. Popular after-school program for math support currently offered once a week. Funds will be used to add another day and possibly another subject area. (\$9,000)



Tualatin Elementary

Enhancing with iPod Touches. Students can record and listen to their own reading to improve fluency. They can also practice math applications at their own rate and level in addition to current curriculum. (\$3,000)

Instructional Aides For Math Support through small-group interventions. (\$3,000)

Math & Reading Intervention Curriculum. Purchasing additional curriculum for small-group support to improve reading and math skills. (\$3,000)

Twality Middle

Reading, Writing, Math Support. offered in an individualized manner, in preparation for the spring OAKS tests. (\$9,000)

Tualatin High

TuHS Homework Club. Expand current after-school program to accommodate increasing interest. (\$9,000)

"Your gift will be used to advance the robotics program at Tigard High School for this season and several more seasons to come."

Steve Fulton
Tigard High School, Computer Science and
Information Technology Teacher
Head Coach, THS Technology Team

* Total funds will be divided equally among the 15 TTSD schools.

TUALATIN CITY LITTLE LEAGUE SOFTBALL

TUALATIN CITY LITTLE LEAGUE SOFTBALL IS EXCITED TO ANNOUNCE THAT **REGISTRATION FOR THE 2011 SEASON HAS STARTED.** WE OFFER T-BALL AND RECREATIONAL TEAMS FOR GIRLS AGES 4-14, AND AFTER THE SEASON PARTICIPATE IN COMPETITIVE ALL STAR TOURNAMENTS FOR GIRLS AGES 9-14. FOR MORE INFORMATION PLEASE VISIT OUR WEBSITE AT WWW.TUALATINCITYSOFTBALL.COM OR CONTACT THE REGISTRAR (PLAYERAGENT.TCLL@GMAIL.COM). WE ARE THE LONGEST RUNNING YOUTH SPORTS ORGANIZATION IN TUALATIN, COMMUNITY BASED, AND RUN COMPLETELY BY VOLUNTEERS. WE STRIVE TO OFFER THE BEST EXPERIENCE POSSIBLE FOR ALL THE KIDS, BY EMPHASIZING SKILL DEVELOPMENT THROUGH GOOD COACHING, PROFESSIONAL CLINICS, BALANCED TEAMS, AND EQUAL PLAYING TIME. EVERY PLAYER IN OUR PROGRAM IS IMPORTANT TO US, AND WE STRIVE TO CREATE A POSITIVE ENVIRONMENT TO TEACH THE VALUES OF TEAMWORK AND FAIR PLAY THAT TRANSCEND ATHLETICS.

TRYOUTS WILL BE HELD ON FEBRUARY 26TH FROM 5:00P-9:00PM AT TUALATIN HIGH SCHOOL. FOR MORE INFORMATION ON THE TRYOUT PLEASE VIEW OUR WEBSITE.